

WSTĘP

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy autoklawu parowego specjalnie opracowanego do sterylizacji większości materiałów i narzędzi używanych w gabinetach stomatologicznych, ortodontycznych, w przychodniach i szpitalach.

Autoklaw pracuje w temperaturze 134°C przy ciśnieniu 2,1 bara lub w temperaturze 121°C przy ciśnieniu 1,1 bara. Parametry są monitorowane i utrzymywane na stałym poziomie za pośrednictwem trzech elektrozaworów, które zapewniają optymalny przebieg procesu sterylizacji, gwarantując przy tym całkowite bezpieczeństwo użytkownika i obsługi.

Cykle pracy mogą być kontrolowane za pomocą manometru, kontrolki świetlnej lub przycisków.



Nie używać urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

W przypadku złomowania przestrzegać norm prawnych obowiązujących w danym kraju.

W celu uniknięcia uszkodzeń elektrycznych autoklawu, upewnić się o prawidłowości uziemienia.

1. DANE TECHNICZNE

Autoklaw **STERILX BABY** został opracowany ze szczególnym uwzględnieniem funkcjonalności, praktyczności zastosowania i norm bezpieczeństwa.

Cechy autoklawu:

- Główny wyłącznik zasilający
- 30 minutowy programator cyklu
- Pięciominutowe suszenie końcowe.
- Przełącznik wyboru cyklu 121°-134°.
- Cykl suszenia połączony z systemem odparowywania
- Stała wentylacja zbiornika w celu uzyskania maksymalnego nasycenia pary
- Homologowane zawory bezpieczeństwa zabezpieczające przez nadciśnieniem
- Homologowane zawory bezpieczeństwa zabezpieczające element grzejny
- Termostat zabezpieczający do kontroli cyklu suszenia
- Regulatory ciśnienia w cyklu pracy 121°-134°.
- Komora ze stali INOX 18/10 nierdzewnej
- Pojemność komory 7 l z możliwością wstawienia 3 tacek
- Chłodnica na skropliny do opróżniania z wody na końcu cyklu
- Pojemnik na wodę zużytą
- Pojemnik (miarka) wody czystej

Opis	Jednostka miary	Wartość
Napięcie zasilające	V	zmiennie 230 ~
Częstotliwość prądu	Hz	50/60
Moc urządzenia	W	1000
Wymiary nagrzewnicy	mm	Ø 170 x 270
Ciśnienie podczas pracy	Bar	2.1 - 1.1
Wymiary urządzenia X, Y, Z	mm	390 x 370 x 300
Waga brutto	Kg	20
Wymiary opakowania X, Y, Z	mm	470 x 450 x 380
Temperatura pracy	°C	+ 3°C + 35°C
Odległość instalacji od ściany	mm	20

X = głębokość

Y = szerokość

Z = wysokość



Autoklaw chroniony jest przed przekroczeniem dopuszczalnego prądu przez dwa wewnętrzne bezpieczniki zwłoczne 10 A 6,3 x 32.

W razie konieczności wymiany bezpieczników powinien dokonywać jej jedynie przeszkolony serwisant.

Autoklawy zostały zaprojektowane do pracy maksymalnie na wysokości 1200 m npm. W przypadku konieczności pracy w miejscach położonych wyżej należy zwrócić się do producenta aby zaproponował odpowiednie modele lub ewentualne modyfikacje.

Kontrolny pomiar poziomu hałasu: poziom ciśnienia akustycznego ciągłego ekwiwalentnie wyważonego A jest niższy niż 70 dB (A), a poziom mocy akustycznej ciągłej, ekwiwalentnie wyważonej A nie przekracza 85 dB (A).

DANE TECHNICZNE I CECHY ZBIORNIKA CIŚNIENIOWEGO:

N° seryjny zbiornika, N° seryjny drzwiczek:	miesiąc, rok (patrz tabliczka znamionowa wewnątrz)
Max. ciśnienie w czasie pracy:	2,2 bar
Max temperatura. pracy:	160°C
Min. ciśnienie w czasie pracy: (podciśnienie).....	-0,9 bar
Ciśnienie próbne:	8 bar
Normy:	TRD 421
Pojemność zbiornika:	7 l

3. UWAGI OGÓLNE

3.1 Zasady pracy osoby obsługującej autoklaw

- Należy zawsze zakładać ubiór ochronny, zgodne z rozporządzeniami obowiązującymi w danym kraju w ramach przepisów BHP.
- Nie zbliżać się do urządzenia z substancjami łatwopalnymi.
- Nie dokonywać napraw ani przeglądu gdy urządzenie jest w trakcie pracy, pod napięciem lub gdy jego części są nagrzane.
- Zaleca się, aby urządzenie było obsługiwane przez osoby dorosłe i odpowiednio przeszkolone, w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie powinno pracować w pomieszczeniu suchym i osłoniętym od opadów atmosferycznych.

- Okresowo sprawdzać wizualnie stan przewodu zasilającego.
- W przypadku gdy w pomieszczeniu przebywa kilka osób zalecane jest utrzymanie odpowiedniej odległości od urządzenia aby uniknąć dotknięcia nagrzaných elementów i ewentualnych oparzeń.
- Nie uruchamiać urządzenia jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony.
- W czasie gdy urządzenie nie pracuje zaleca się pozostawienie uchylonych drzwiczek.
- Nie przemieszczać urządzenia z pełnym zbiornikiem wody.



Zaleca się zwrócenie szczególnej uwagi na te elementy urządzenia, które mocno się nagzewają w czasie pracy i pozostają przez pewien czas gorące również po jego wyłączeniu.

Nie należy zwłaszcza przybliżać twarzy do górnej części urządzenia podczas otwierania drzwiczek ze względu na ujście lekkiej chmury pary wodnej. Zaleca się by przy otwieraniu drzwiczek twarz była odsunięta na odległość ok. 50 cm.

Zgodnie z informacją podaną w punkcie “Dane techniczne” te autoklawy pracują pod ciśnieniem dochodzącym max. do 2,2 bara. Dlatego też zaleca się stosowanie ich zgodnie z przeznaczeniem oraz nie wykonywania żadnych czynności obsługowych podczas pracy urządzenia. Przypominamy, że wartość ciśnienia wskazywana jest przez manometr, znajdujący się na płycie czołowej autoklawu.

Urządzenie stygnie przez około 20 minut od momentu wyłączenia głównego wyłącznika zasilającego.

4. ROZMIESZCZENIE PRZYCISKÓW STERUJĄCYCH

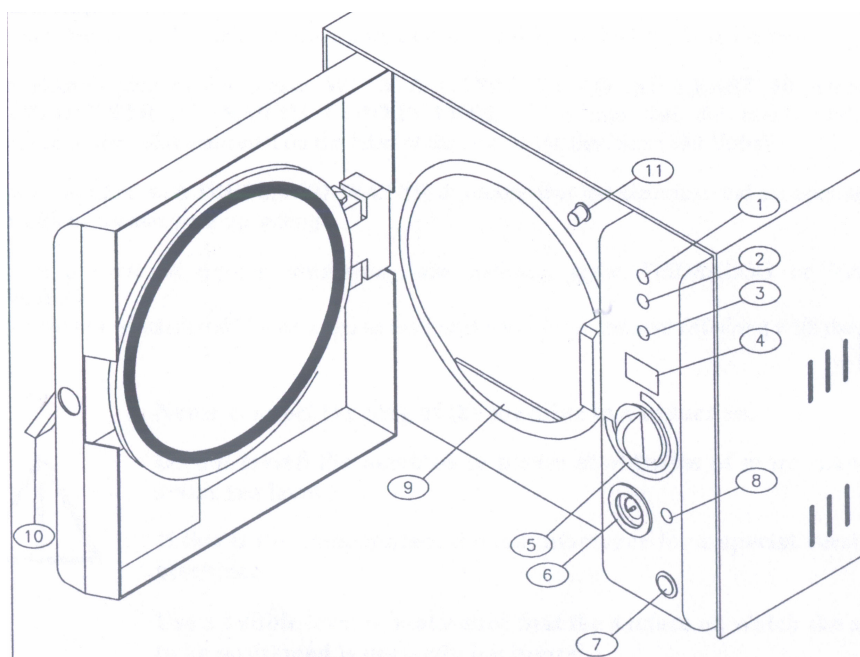
Autoklaw STERILX BABY posiada estetyczną obudowę lakierowaną proszkowo lakierem epoksydowym, odpornym na zarysowania, w kolorze RAL 7035. Aby go uruchomić wystarczy przyłączyć przewód zasilający do gniazda 230V (koniecznie z bolcem uziemiającym). Moc autoklawu 1500 W. Płyta czołowa z przyciskami sterującymi jest estetyczna i czytelna

- 1 - **KONTROLKA ŚWIETLNA CYKLU SUSZENIA**
- 2 - **KONTROLKA ŚWIETLNA CYKLU 134°**
- 3 - **KONTROLKA ŚWIETLNA CYKLU 121°**
- 4 - **WYŚWIETLACZ**
- 5 - **TIMER PROGRAMATORA CYKLI**
- 6 - **MANOMETR**
- 7 - **WYŁĄCZNIK GŁÓWNY**

- 8 - WŁĄCZNIK STARTU CYKLU
- 9 - ZBIORNIK WODY
- 10 - BLOKADA MECHANICZNA DRZWI
- 11 - WYŁĄCZNIK NAGRZEWANIA

WYPOSAŻENIE:

1 PODSTAWKA NA TACKI, 2 TACKI, 1 PRZYRZĄD DO WYJMOWANIA TACEK I REGULACJI DRZWICZEK, 1 GĄBECZKA, INSTRUKCJA OBSŁUGI.



5. URUCHOMIENIE AUTOKŁAWU

5.1 Rozpakowanie

Autoklaw jest dostarczany w kartonowym pudle, na drewnianej palecie: sprawdzić czy zewnętrzna warstwa kartonu jest nienaruszona, co gwarantuje doskonały stan urządzenia. Autoklaw winien być przechowywany w pomieszczeniu suchym i osłoniętym od wpływów atmosferycznych, w temperaturze $+3^{\circ}\text{C}$ - $+35^{\circ}\text{C}$.

Przenieść delikatnie, bez wstrząsów.

Otworzyć opakowanie bez przewracania go.

Usunąć styropian zabezpieczający z góry i z boku. (Waga autoklawu wskazana jest w rozdz. 2 "Dane techniczne")

Zdjąć folię i sprawdzić czy autoklaw dotarł bez uszkodzeń i czy posiada wszystkie akcesoria wskazane w liście przewozowym. W przeciwnym razie skontaktować się natychmiast z naszym przedstawicielem handlowym.

Opakowanie winno być przechowywane przez cały czas używania autoklawu, nie tylko przez czas objęty gwarancją, ponieważ urządzenie może wymagać kalibrowania lub modyfikacji u producenta lub w centrum serwisowym. Opakowanie inne niż oryginalne nie gwarantuje bezpieczeństwa urządzenia podczas transportu.

5.2 Instalacja i próbne uruchomienie

Autoklaw dostarczany jest w pudle: sprawdzić czy nie ma zewnętrznych uszkodzeń opakowania, co zapewni nienaruszony stan zawartości. Wypakować autoklaw posługując się specjalnymi uchwytami i ustawić go niedaleko miejsca, w którym będzie zamontowany.

Następnie zdjąć folię i sprawdzić czy autoklaw dotarł bez uszkodzeń i wyposażony jest we wszystkie akcesoria wskazane w liście przewozowym. W przeciwnym razie skontaktować się natychmiast z naszym przedstawicielem handlowym.

Autoklaw winien być zainstalowanym w pomieszczeniu przewiewnym, z dala od umywalki, źródeł ciepła, narzędzi ściernych i wszelkich innych urządzeń wytwarzających wibracje lub kurz.

Ostrożnie ustawić autoklaw na równej powierzchni, zachowując wokół 5-10 cm wolnej przestrzeni by zapewnić swobodny dopływ powietrza.

Autoklaw powinien pracować w pomieszczeniu dobrze oświetlonym i posiadającym instalację elektryczną zgodną z obowiązującymi normami.

Włączyć wtyczkę do gniazdka **Z OBCIĄŻALNOŚCIĄ PRĄDOWĄ MINIMUM 16 Amper I UZIEMIENIEM**. Upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej umieszczonej na tylnej płycie autoklawu (230 Volt).

BABY pracuje wyłącznie z WODĄ DESTYLOWANĄ by zapewnić wyższą efektywność i trwałość elektrozaworów.

Autoklawu nie wolno instalować wewnątrz szafek.

Przeprowadzić próbną sterylizację w jednym cyklu przy pustej komorze z użyciem chemicznego próbnika testowego typu *Vaporline* lub *Termalog*.



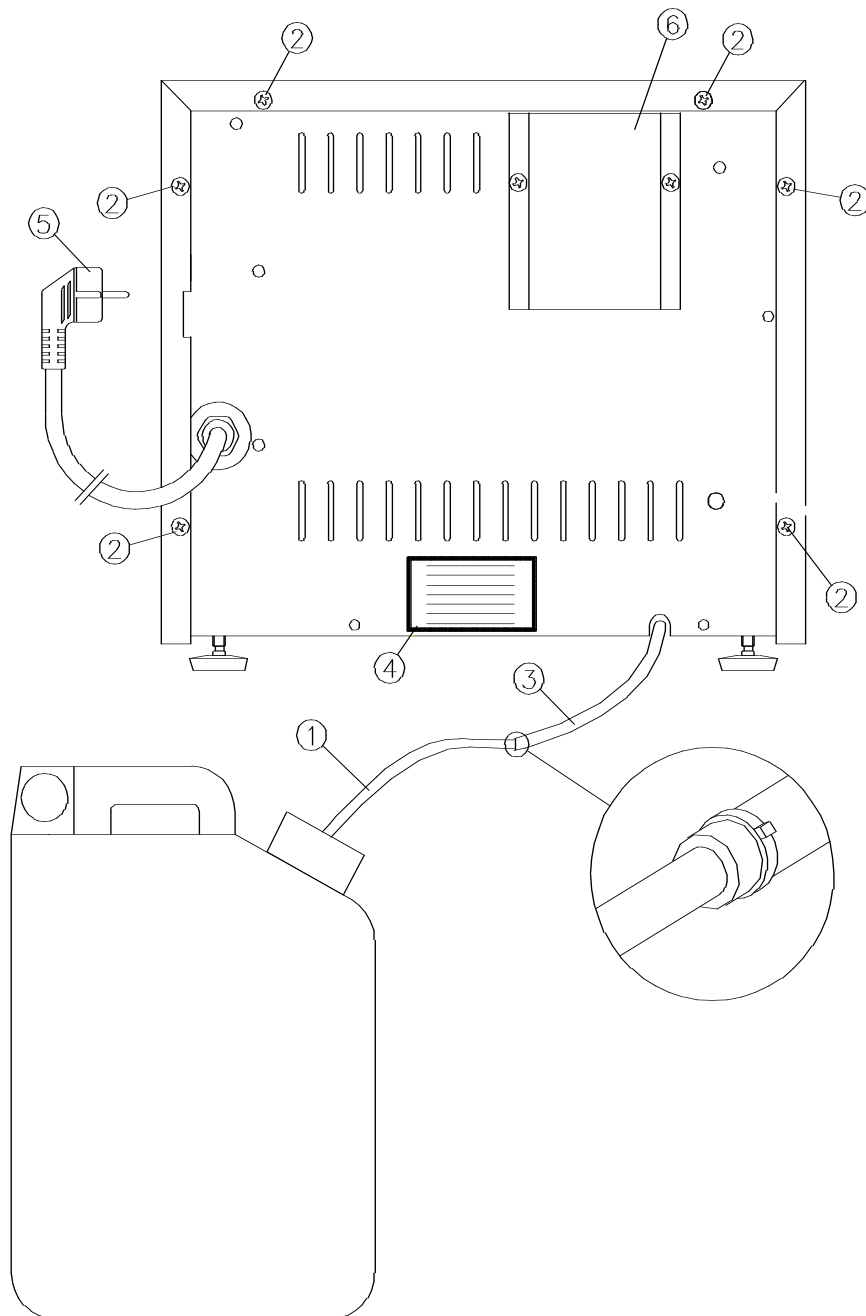
Nigdy nie używać przedłużacza do podłączenia autoklawu.

Nie instalować urządzenia w miejscowościach powyżej 1200 m n.p.m.

W takim przypadku należy skontaktować się z producentem w celu otrzymania specjalnych instrukcji.

Skontrolować poziomą czy powierzchnia, na której zainstalowany będzie autoklaw nie wymaga wyrównania.

Wypełnić formularz gwarancji i odesłać go.



- 1) Rurka od pojemnika, którą należy połączyć z rurką wylewu zużytej wody "3".
- 2) Śruby mocujące obudowę.
- 3) Rurka wylewu zużytej wody, która należy połączyć z rurką "1", zbierającą wodę do zbiornika .
- 4) Tabliczka znamionowa podająca nast. dane: model, oznaczenie CE, napięcie i częstotliwość zasilania, pobór mocy, numer seryjny, rok produkcji, dane konstruktora.
- 5) Przewód zasilający z wtyczką Shuko, Francja.
- 6) Osłona zaworu bezpieczeństwa.

6. OGÓLNE ZASADY UŻYTKOWANIA

6.1 Sposób użycia

- a) Otworzyć drzwiczki przez podniesienie blokady (10) do góry i przesunięcie w lewo.
- b) Wcisnąć główny wyłącznik (7).
- c) Ułożyć instrumenty na tackach będących na wyposażeniu - łączny ciężar max. 1 kg.
- d) Wlać wodę do pojemnika na wodę destylowaną (250 ml) i zalać bezpośrednio komorę.
- e) Zamknąć drzwiczki przy pomocy blokady (10).
- f) Ustawić wybrany czas sterylizacji (5), różny w zależności od sterylizowanych narzędzi, rodzaju materiałów i temperatury w komorze według tabeli sterylizacji pamiętając o tym czy autoklaw jest ciepły czy zimny.
- g) Ustawić wybrany cykl sterylizacji wciskając właściwy przycisk (2 lub 3)
- h) W przypadku sterylizacji materiałów bardzo delikatnych zaleca się wyjęcie ich natychmiast po zakończeniu cyklu, a nawet w fazie suszenia, po uprzednim upewnieniu się, że manometr ciśnieniowy wskazuje 0.
- i) Przy każdej sterylizacji należy wkładać do komory tester, który potwierdzi dokonaną sterylizację (typu TERMALOG lub VAPOR LINE EXTENDER).
- j) Kiedy timer osiągnie pozycję 0 oznacza to, że sterylizacja dobiegła końca. Można ostrożnie otworzyć drzwiczki, uprzednio upewniając się, że manometr ciśnienia (6) wskazuje 0.
- k) Po zakończonej sterylizacji autoklaw wyłącza się samoczynnie. Jeżeli drzwiczki nie zostaną od razu otwarte, może pojawić się efekt "próżni", utrudniający otwarcie drzwiczek.
- l) Gdyby po ukończeniu cyklu instrumenty były jeszcze mokre, należy uzupełnić proces suszenia w sposób następujący:
 - pozostawić drzwiczki uchylone
 - wybrać cykl suszenia (1)
 - ustawić czas suszenia (5)
 - powtórzyć w ten sposób cykl suszenia, który zakończy się automatycznie..
- m) Do wyjęcia tacek z materiałami z autoklawu należy użyć specjalnego klucza, będącego na wyposażeniu oraz rękawiczek ochronnych.
- n) Przy otwieraniu drzwiczek należy się odsunąć na ok. 50 cm ponieważ może zdarzyć się, że ponad komorą pozostanie nieco pary, która wydostając się na zewnątrz może spowodować oparzenie operatora.
- o) Przed otwarciem drzwiczek upewnić się czy manometr wskazuje wartość „0”
- p) Jeżeli drzwiczki nie zostaną otwarte zaraz po zakończeniu cyklu sterylizacji, może na ich wewnętrznej powierzchni skroplić się para wodna, która będzie skapywać na zewnątrz po ich otwarciu. Jest to efekt naturalny.

6.2 Koniec pracy

Po zakończeniu wszystkich czynności ustawić wyłącznik główny (7) na pozycji 0, a drzwiczki pozostawić uchylone z blokadą ustawioną pionowo.



**Przy wyłączeniu autoklawu uważać na poszczególne jego części, które mogą być jeszcze gorące.
Odczekaj kilka minut aż autoklaw ostygnie.**

7. UŁOŻENIE STERYLIZOWANYCH NARZĘDZI

7.1 Sterylizacja standardowa

Przedmioty przeznaczone do sterylizacji winny być wstępnie oczyszczone i obmyte z resztek krwi, zaschniętych resztek materiałów itp. ponieważ mogą one uszkodzić sterylizowane narzędzia, części autoklawu i nie pozwalają na dokładną sterylizację.

Nie wolno sterylizować narzędzi ze stali węglowej ponieważ mogłyby uszkodzić inne narzędzia lub sam autoklaw.

Dlatego, w celu przeprowadzenia dokładnej sterylizacji należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. Umyć i wyszczotkować narzędzia pod bieżącą wodą zaraz po użyciu by dokładnie usunąć przylegające do nich resztki.
2. Jeżeli to możliwe, włożyć narzędzia do myjki ultradźwiękowej z wodą destylowaną i środkiem myjącym
3. Ponownie dokładnie spłukać narzędzia w wodzie demineralizowanej by uniknąć osadów wapnia.
4. Narzędzia dokładnie osuszyć by uniknąć pozostałości wody, która może spowodować rdzewienie.
5. Starannie umyć, spłukać i osuszyć również tacki, które będą wkładane do autoklawu.
6. Dla materiałów sterylizowanych w opakowaniach zalecamy użycie specjalnej podstawki, oferowanej jako opcja art. M9050, co zapewni dokładne osuszenie.
7. Nożyczki i szcypce winny pozostać nieco rozchylone. Lusterka i pojemniki radzimy sterylizować zwrócone ku dołowi.
8. Dla optymalnej sterylizacji narzędzia nie powinny stykać się ze sobą: zbyt wiele narzędzi załadowanych na raz może obniżyć skuteczność sterylizacji.
9. W przypadku materiałów sterylizowanych w rękawach, należy pakiety układać przezroczystą stroną w dół i unikać nakładania ich na siebie. Zalecamy stosowanie rękawów dopasowanych wielkością do sterylizowanych przedmiotów ponieważ pozaginane krawędzie utrudniają suszenie.
10. Maksymalny załadunek komory – 3kg.

7.2 Sterylizacja końcówek

1. Uważnie przeczytać instrukcję obsługi końcówki, zwracając szczególną uwagę na część dotyczącą sterylizacji.
2. Zapakować (zgrzać) końcówkę w rękaw do sterylizacji.
3. Ułożyć opakowaną końcówkę na NIE perforowaną tackę by uniknąć ewentualnego wycieku oleju, który mógłby zanieczyścić przewody autoklawu.
4. Przystąpić do sterylizacji w 121°C przy cyklu krótkim.
5. Wyjąć końcówkę z autoklawu zaraz po zakończeniu cyklu.
6. Odradzamy stosowanie cyklu nocnego do sterylizacji końcówek.

Przy każdorazowej sterylizacji obowiązkowo należy używać chemicznego wskaźnika dokonanej sterylizacji (TEST SPORAL A).

8. CYKLE STERYLIZACJI

8.1 Tabela sterylizacji

<i>Cykl</i>	<i>Materiały</i>	<i>Max. waga wkladu (kg)</i>	<i>Czas sterylizacji (autoklaw zimny)</i>	<i>Czas sterylizacji (autoklaw ciepły)</i>	<i>Czas suszenia</i>	<i>Ciśnienie robocze (bar)</i>	<i>*Efektywny czas sterylizacji: nie mniej</i>
nie opakowane 121°	- twarde, metalowe - materiał gumowy - materiał plastikowy	1	25	23	5	1,1 - 1,2	15
opakowane 121°	- twarde, metalowe - materiał gumowy - materiał plastikowy - materiał szklany	1	35	33	5	1,1 - 1,2	25
nie opakowane 134°	- twarde, metalowe, nierdzewne	1	20	18	5	2,1 - 2,2	10
opakowane 134°	- twarde, metalowe, nierdzewne - wiertła	1	25	23	5	2,1 - 2,2	15
Końcówki opakowane 121°	- końcówki	0,5	25	23	5	1,1 - 1,2	15

* W czasie pracy autoklawu należy kontrolować odczyt ciśnienia i pilnować by nie było ono niższe niż wskazane w tabeli efektywne wartości minimalne. W przeciwnym wypadku należy ustawić dłuższy czas sterylizacji.

Tabela wskazuje dane orientacyjne. Należy dostosować parametry sterylizacji do wskazówek producenta sterylizowanych materiałów i szczegółowych przepisów w tej materii.

W przypadku sterylizacji narzędzi zainfekowanych chorobą CREUZFELDA JAKOBA, należy wybrać cykl 134° przez 50 minut przy autoklawie zimnym i 45 minut przy autoklawie ciepłym.

Materiały sterylizowane luzem zaleca się używać zaraz po zakończeniu sterylizacji, natomiast materiały sterylizowane w rękawach mogą być przechowywane w specjalnej szklanej szafce wyposażonej w lampę ultrafioletową, co gwarantuje zachowanie sterylności (wg obowiązujących norm).

9. KONSERWACJA



Czyszczenie i konserwację autoklawu należy przeprowadzać po wcześniejszym wyłączeniu urządzenia, wyjęciu przewodu zasilającego z gniazdka i przestygnięciu gorących części.

Świadectwo zgodności z obowiązującymi normami traci ważność w przypadku zaniechania dokonywania niżej wymienionych czynności konserwacyjnych.

9.1 Konserwacja ogólna

Autoklaw wymaga starannej dbałości dlatego zalecamy wykonywanie poniższych czynności:

- Okresowo sprawdzać stan instalacji elektrycznej, ze szczególnym uwzględnieniem przewodu zasilającego. **W razie awarii prosimy zwrócić się do właściwego serwisu lub do przeszkolonego personelu.**
- Okresowo czyścić drzwiczki, uszczelkę i, ze szczególną starannością, **część wewnętrzną komory** z ewentualnych nalotów kamienia używając w tym celu załączonej gąbeczki, lekko zwilżonej. Staranne i właściwe czyszczenie tych części urządzenia zapewnia optymalny przebieg sterylizacji.
- W przypadku gdy autoklaw pozostaje nie używany przez dłuższy czas należy po wyłączeniu go pozostawić drzwiczki lekko uchylone. Temperatura w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie powinna być >8°C.
- Do czyszczenia obudowy używać wilgotnej ściereczki. W żadnym wypadku nie stosować substancji łatwopalnych.

9.2 Konserwacja ogólna codzienna

- Oczyszczyć uszczelkę drzwiczek i okienko, powierzchnie zewnętrzne i wewnętrzne.
- Oczyszczyć czarną, silikonową uszczelkę drzwiczek: krawędź zewnętrzną, wewnętrzną i tę część komory sterylizacyjnej, do której przylega. Do tej czynności użyć załączonej gąbeczki: część miękka służy do czyszczenia uszczelki, natomiast szorstka do czyszczenia krawędzi komory.

Ta czynność powinna być wykonywana regularnie w celu usunięcia wszelkich ewentualnych zanieczyszczeń, które mogłyby spowodować utratę szczelności komory sterylizacyjnej i spadek ciśnienia.

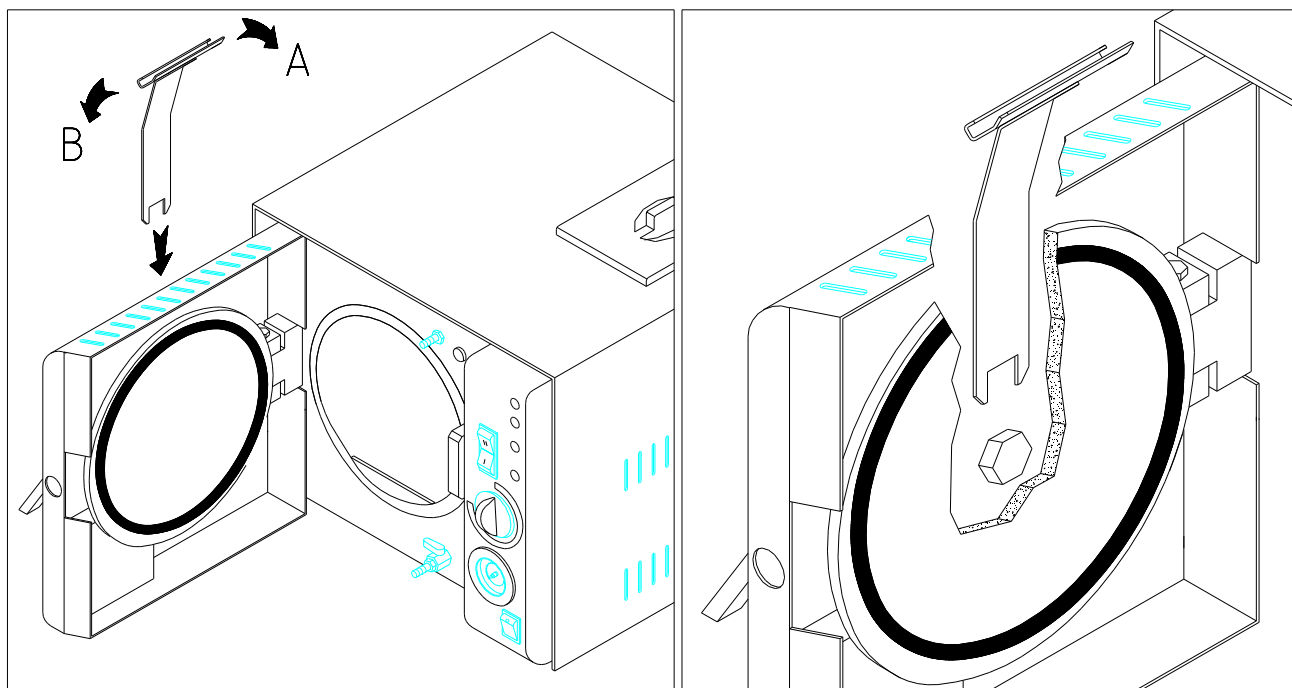
- Sprawdzić także czy na powierzchni uszczelki nie ma nacięć czy nierówności.
- Sprawdzić poziom zużytej wody; jeżeli trzeba, odprowadzić ją do kanalizacji. Następnie przemyć zbiornik pod bieżącą wodą.

9.3 Konserwacja ogólna tygodniowa

- Czyszczenie komory sterylizacyjnej, tacek i podstawek na tacki.
Jak wskazano w par. 10.1 “ Konserwacja ogólna “, trzeba usunąć wszystkie ewentualne osady kamienia zbierające się na dnie komory. W tym celu użyć załączonej gąbeczki – czyścić szorstką stroną.
- Splukać komorę wodą używaną do sterylizacji. Te same czynności wykonać także z tackami i podstawkami pod tacki.
- Spuścić wodę i oczyścić zbiornik.

9.4 Konserwacja ogólna miesięczna

- Naoliwić zawiasy i mechanizm zamka
- Sprawdzić ruch zamka i blokady; naoliwić olejem wazelinowym.
- Sprawdzić regulację drzwiczek: jeśli zamykają się zbyt lekko, należy je poprawić przykładając załączony klucz w tylnej części drzwiczek i przekręcając go w kierunku (A). W ten sposób zwiększa się przywieranie uszczelki. Spróbować domknąć drzwiczki: jeżeli domykają się z trudem, należy przekręcić tym samym kluczem w kierunku (B).
- Przetrzeć z wierzchu cały autoklaw lekko zwilżoną gąbką.



9.5 Konserwacja szczegółowa okresowa

Dla zapewnienia sprawnego działania autoklawu producent zaleca wykonywanie kontrolnego testu działania urządzenia w celu zweryfikowania zgodności parametrów temperatury i ciśnienia ze standardami wymaganymi dla właściwej sterylizacji.

Takie testy winny być wykonywane przez pracownika przeszkolonego przez producenta przy zastosowaniu urządzeń okresowo kalibrowanymi i posiadającymi odpowiednie certyfikaty.

W celu dokonania takiej kontroli można autoklaw przesać do producenta po wcześniejszym wypełnieniu, przesłaniu i potwierdzeniu odbioru formularza 32/A.

Autoklaw może być sprawdzany przy użyciu sond testujących cykle sterylizacji.

Zaleca się dokonywanie całościowego przeglądu autoklawu przez upoważniony punkt serwisowy przynajmniej raz do roku.

Przynajmniej co 12 miesięcy winno być także sprawdzone działanie zaworu bezpieczeństwa umieszczonego z tyłu urządzenia, do którego można dostać się po zdjęciu obudowy ochronnej i odkręceniu, a następnie zakręceniu nasadki pierścieniowej zaworu. Oczywście, czynności te winny być dokonywane po uprzednim wyłączeniu i ostudzeniu autoklawu, by uniknąć ewentualnych wypadków.

PRZED ODESŁANIEM AUTOKLAWU NALEŻY ZASTOSOWAĆ SIĘ DO PONIŻSZEJ INSTRUKCJI:

1. Przed odesłaniem autoklawu należy przesłać niniejszy formularz starannie wypełniony na nr faksu: 0039 0522 875579 i czekać na nasze instrukcje odnośnie wysyłki.
2. Wysłanie autoklawy bez uzgodnienia unieważnia gwarancję.
3. Odłączyć zbiornik na wodę i pozostawić go w gabinecie.
4. Zabezpieczyć drzwiczki autoklawu wkładając pomiędzy komorę a drzwiczki złożoną kartkę gazety i zamknąć drzwiczki., co pozwoli uniknąć ewentualnych uszkodzeń tych części w trakcie transportu.
5. Wyjąć podstawkę na tacki i pozostawić ją w gabinecie.
6. Odesłać autoklaw w oryginalnym opakowaniu, w którym został zakupiony.
7. Zainstalować ewentualny autoklaw zastępczy, zgodnie ze wskazówkami podanymi przez instrukcję.



Monter instalujący sprzęt gwarantuje, że powyższe czynności zostały wykonane, zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji. Zapewnia ponadto, że wypełnił i przesłał raport z testu wykonanego po pierwszej instalacji autoklawu łącznie z formularzem gwarancji.

Data Podpis odpowiedzialnego za montaż
.....

Niniejszy formularz winien być starannie wypełniony w każdej części przez technika instalującego sprzęt, który oświadcza, że przestrzegał wszystkich warunków koniecznych do prawidłowej instalacji autoklawu, zgodnie ze wskazówkami zawartymi w par. 5.1 instrukcji obsługi.

Technik oświadcza ponadto, że poinstruował użytkownika sprzętu w kwestii działania autoklawu, posługując się instrukcją obsługi.

Technik oświadcza, że do niniejszego formularza załączył wynik testu chemicznego łącznie z formularzem gwarancyjnym, starannie wypełnionym w każdej części.

Wszystkie powyższe dokumenty winny zostać niezwłocznie przesłane do producenta.

Ewentualne uwagi i/lub

spostrzeżenia.....

.....

.....

.....

.....

.....

Data i podpis technika instalującego sprzęt

.....

GWARANCJA

Niniejszy dokument stanowi certyfikat prawidłowości wykonania urządzenia.

Przed złożeniem wniosku reklamacyjnego należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Urządzenie, w działaniu którego przed upływem terminu gwarancji pojawią się nieprawidłowości spowodowane wadami fabrycznymi zostanie poddane weryfikacji i ewentualnej naprawie, o której zadecyduje wyłącznie producent.

Urządzenie posiada gwarancję na okres 1 roku od daty zakupu, która musi być potwierdzona przez odesłanie właściwie wypełnionego formularza gwarancji, załączonego poniżej (B), i podpisanego przez technika instalującego oraz przez użytkownika, w myśl dyrektywy CE 93/42 w kwestii identyfikacji wyrobu.

W przypadku spornym rozstrzygający będzie numer seryjny urządzenia znajdujący się na płycie znamionowej.

Części elektryczne i elektroniczne objęte są gwarancją przez 12 miesięcy. Gwarancja ogranicza się do wymiany lub naprawy pojedynczych części, które okazałyby się wadliwe, z wyłączeniem następujących kosztów:

- Dojazd
- Wezwanie
- Zwrot ryczału za dojazd
- Transport
- Wysyłka

Wszystkie części wymienione na gwarancji winny być dostarczone do producenta na własny koszt. Każdą częścią wymienioną i nie zwróconą do producenta zostanie obciążony zamawiający.

Wszystkie urządzenia, które będą odsyłane w celu dokonania naprawy muszą być przesłane po uprzednim wyrażeniu zgody z naszej strony oraz przesłaniu formularza 32/A, również w formie fotokopii.

Sprzęt musi być właściwie opakowany w oryginalne opakowanie, z wyraźnie wskazanym nadawcą, adresem oraz zaistniałym uszkodzeniem.

Wszystkie urządzenia winny być dostarczone na koszt własny.

GWARANCJA WYGASA GDY:

1. Urządzenia są naprawiane, modyfikowane lub przerabiane przez nabywcę lub osoby nie upoważnione.
2. Nabywca nie zwróci się do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu.
3. Klient i/lub dystrybutor spóźni się lub zaprzestanie uiszczania należności.
4. Sprzęt będzie miał uszkodzenia od płomienia, rozlanych płynów, klęsk żywiołowych, uderzeń i wszystkich innych, które nie są wadami fabrycznymi.
5. Gwarancja nie była właściwie wypełniona, podpisana i zwrócona w ustalonym terminie.
6. Klient używa sprzętu w niewłaściwym celu.
7. Nie jest dokonywana konserwacja lub zostają zaniedbane wymogi właściwego funkcjonowania.
8. Do pracy urządzenia wykorzystywane są inne płyny i inne napięcia prądu od wskazanych w instrukcji użycia.

CERTYFIKAT GWARANCJI

URZĄDZENIE:

Niżej podpisany autoryzowany sprzedawca oświadcza, że zapoznał się z warunkami gwarancji oraz że urządzenie zostało dostarczone i uruchomione, zgodnie ze wskazówkami producenta, w dniu:.....

Nabywca.....

ul.....

kod pocztowy miejscowość

1 – DLA NABYWCY

.....
PIECZĘĆ I PODPIS TECHNIKA INSTALUJĄCEGO*



Via Don Luigi Sturzo, 6
42020 BARCO (Reggio Emilia) ITALY



.....
TĘ CZĘŚĆ NINIEJSZEGO CERTYFIKATU NALEŻY ODESŁAĆ POCZTĄ POLECONĄ W CIĄGU 8 DNI OD DATY ZAKUPU

CERTIFIKAT GWARANCJI DO ZWROTU Z PIECZĘCIĄ I PODPISEM

URZĄDZENIE:

Niżej podpisany autoryzowany sprzedawca oświadcza, że zapoznał się z warunkami gwarancji oraz że urządzenie zostało dostarczone i uruchomione, zgodnie ze wskazówkami producenta, w dniu:.....

Nabywca:

ul.....

Kod pocztowy miejscowość..... Podpis

nabywcy.....

2 - DLA PRODUCENTA

.....
PIECZĘĆ I PODPIS AUTORYZOWANEGO
SPRZEDAWCY*



Via Don Luigi Sturzo, 6
42020 BARCO (Reggio Emilia) ITALY

* Technik instalujący sprzęt musi posiadać upoważnienie producenta.



reverberi

Via Don Luigi Sturzo n°6
42020 BARCO (Reggio Emilia)
ITALY
Tel. 0039 0522 / 875159
Fax 0039 0522 / 875736

FIRMA:

BARCO, 08-07-99

DOTYCZY: IDENTYFIKACJA AUTOKŁAWÓW

Zgodnie z wymogami dyrektywy 93/42/CEE dotyczącej sprzętu medycznego, przyjętej przez Włochy Dekretem z mocą Ustawy nr 46 z dnia 24-02-1997, Firma REVERBERI SRL ma obowiązek móc zidentyfikować i prześledzić drogę sprzętu aż do odbiorcy końcowego (lekarz, gabinet stomatologiczny, gabinet lekarski).

Dlatego też właściciel magazynu i/lub dystrybutor jest zobligowany do przechowywania przez minimum 10 lat dokumenty transportowe, na których widnieją numery seryjne autokławów, ewentualnie musi posiadać listę odbiorców końcowych wraz z numerami seryjnymi dostarczonych autokławów.

Konieczne jest także zapewnienie możliwości identyfikacji i prześledzenia drogi autokławu (każdemu numerowi seryjnemu musi odpowiadać klient, końcowy odbiorca) nawet wtedy, gdy autokław zmienia swojego odbiorcę końcowego (gdy przejdzie od jednego klienta do innego).

W przypadku gdyby firma Reverberi nie miała zapewnionej możliwości prześledzenia drogi autokławu z powodu ewentualnego zaniedbania ze strony właściciela magazynu lub dystrybutora, będzie zmuszona zgłosić ten fakt właściwym władzom i zastrzega sobie prawo uzyskania odszkodowania od właściciela magazynu lub dystrybutora z tytułu ewentualnych strat poniesionych z powodu braku możliwości zlokalizowania sprzętu.

**DYREKCJA FIRMY REVERBERI
MAGAZYNU**

PRZEDSTAWICIEL DYSTRYBUTORA /

.....

.....

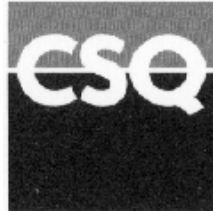
PODPISAĆ I ODESŁAĆ DO FIRMY REVERBERI DO AKCEPTACJI



reverberi
MEDICAL DIVISION

Via Don Luigi Sturzo n° 6
42020 BARCO (Reggio Emilia)
Tel. +39 – 0522 - 875159 / 875195
Fax +39 – 0522 - 875736 / 875579
ITALIA


ISO 9001 – EN 13485



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ. DECLARATION DE CONFORMITÉ.
DECLARATION OF CONFORMITY.
DECLARACION DE CONFORMIDAD. KONFORMITATSERKLARUNG.
DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

*STERILIZZATRICE A VAPORE. MACHINE POUR STERILISER A VAPEUR. STEAM
STERILIZER MACHINE. ESTERILIZADORAS DE VAPOR.
DAMPFSTERILISATOREN.*

STERYLIZATOR PAROWY

<i>Mod:</i> M9010/56	<i>Art.</i> STERILIX BABY	
------------------------------------	---	--

La Reverberi s.r.l. dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti elencati sono conformi alle norme:
La maison Reverberi s.r.l. déclare sous sa responsabilité que les produit enumeres sont conformes aux directives:

The company Reverberi s.r.l. declare under own exclusive responsibility that the product listed are in conformity with the normatives:

Reverberi s.r.l. declara bajo su propia responsabilidad que los productos mencionados estan conformes a las normas siguientes:

Reverberi s.r.l. erklart unter seiner cigenen verantwortung, daB die aufgelisteten produkte den vorschriften:
Firma Reverberi oświadcza pod własną odpowiedzialnością, że wymienione produkty są zgodne z normami:

**EN 61010-1 : 1993 + A2 : 1995, EN 61010-2-041 : 1996,
EN 61000-3-2 : 1995 + A1 : 1998 + A2 : 1998,
EN 60555-3 : 1987+A1 : 1991, EN 55011 : 1998, EN 50082-2 : 1995,
EN97/23/CEE.**



BARCO (RE)
18-04-2003

.....
(Prezes REVERBERI ARNALDO)



SETTORE DISPOSITIVI MEDICI
DZIAŁ SPRZĘTU MEDYCZNEGO

ZAKŁAD PRODUKCYJNY Z CERTYFIKATEM
JAKOŚCI

UNI EN ISO 9001 & EN 13485



Instrukcja obsługi **AUTOKLAW PAROWY** MODEL **STERILX BABY**

